

PL

HidraWear

Zawartość

ILOŚĆ

60

Rozmiar

120 × 75 mm

0197

Przechowywać w suchym miejscu

REF

BHD001

Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone

STERILE

EO

Wyprodukowano w ChRL

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Niemcy

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Chiny

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wskazania do stosowania

Opatrunek służy do stosowania na rany.

Użytkownik docelowo

Produkt przeznaczony do użytku domowego.

Zakładanie

Rozwinąć woreczek, aby odsonić i oddzielić opatrunek oraz element mocujący.

Umieszczenie

Umieścić opatrunek gładką stroną na ranie, pamiętając, że sześciokątny wzór ma być zwrócony na zewnątrz.

Umożliwienie

Umieścić element mocujący nad odpowiednimi otworami w odzieży.

Wskazywanie

Wskazywać mocno okrągłe fragmenty elementu mocującego do otworów w odzieży.

Zdejście

Odczepić element mocujący od opatrunku i zdjąć opatrunek.

Wskazówki

- Do stosowania z odzieżą HidraWear.
- Opatrunek może być noszony zarówno przez cały dzień, jak i w nocy.

Środki ostrożności

- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Opatrunek należy zmieniać w razie potrzeby lub zgodnie z zaleceniami lekarza bądź pielęgniarki.

Ostrzeżenia

W przypadku wystąpienia nieoczekiwanej dyskomfortu lub podrażnienia rany należy natychmiast przerwać stosowanie produktu i skontaktować się z lekarzem lub pielęgniarką.

CS

HidraWear

Obsah

MNOŽSTVÍ

60

Rozměry

120 × 75 mm

0197

Udržujte v suchu

REF

BHD001

Nepoužívejte, pokud je balení poškozené

STERILE

EO

Vyrobeno v Číně

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Německo

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Čína

NÁVOD K POUŽITÍ

Indikace

Polštářky jsou indikovány k použití na postižené místo.

Zamýšlený uživatel

Určené pro domácí použití.

Způsob použití

Pro vybalení a oddělení polštářku a příchytky sejměte obal.

Umístění

Umístěte hladkou stranu polštářku na postiženou oblast a upevněte jej tak, aby šestihranný vzor směřoval ven.

Umożliwienie

Umístěte příchytku přes odpovídající otvory v oděvu.

Přichytka

Přichytku pevně přilepte k polštářku, aby se zajistil správný kontakt.

Zašití

Zašití použít na obou koncích příchytky do otvorů v oblečení.

Způsob vyjmutí

Sloupněte příchytku z polštářku a polštářek odstraňte.

Polymy

- Používá se s oděvem HidraWear.
- Polštářky lze nosit ve dne i v noci.

Bezpečnostní opatření

- Skládejte na chladném a suchém místě.
- Polštářky vyměňujte podle potřeby nebo podle pokynů lékaře či zdravotní sestry.

Varování

Pokud se budete cítit nepohodlně nebo se objeví podráždění zánětlivého místa, přestaňte výrobek ihned používat a obraťte se na svého lékaře nebo na zdravotní sestru.

SK

HidraWear

Obsah

Množstvo

60

Rozmery

120 × 75 mm

0197

Uchovávajte v suchu

REF

BHD001

Nepoužívajte, ak je obal poškodený

STERILE

EO

Vyrobené v Číne

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Nemecko

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Čína

NÁVOD NA POUŽITIE

Indikácie na použitie

Krytie sa má aplikovať na ranu.

Určený používateľ

Určené na domáce použitie.

Aplikácia

Odlúpnite vrecko, odhalte krytie a príchytky a oddelte ich od seba.

Krytie

Krytie umiestnite hladkou stranou na plochu rany, pričom obajte na to, aby šesťuholníkový vzor smeroval von.

Umożliwienie

Umiestnite príchytky cez zodpovedajúce otvory na odevu.

Přichytka

Přichytky pevně přilepte na krytí, aby ste zaisťovali dobrý kontakt.

Výstupky

Výstupky na oboch koncoch příchytky vsuňte do otvorů na odevu.

Odstárenie

Odlúpnite príchytky z krytia a odstráňte krytie.

Usmernenia

- Určené na použitie s oděvom HidraWear.
- Krytie sa môže nosiť počas celého dňa aj počas noci.

Preventívne opatrenia

- Skladujte v chlade a suchu.
- Krytie vymieňajte podľa potreby alebo podľa pokynov lekára alebo zdravotnej sestry.

Výstrahy

V prípade neočakávaného diskomfortu alebo podráždenia rany produkt ihneď prestaňte používať a poraďte sa s lekárom alebo zdravotnou sestrou.

HU

HidraWear

Tartalom

MENNY.

60

Suurus

120 × 75 mm

0197

Szárazon tartandó!

REF

BHD001

Ne használja, ha a csomagolás sérült

STERILE

EO

Származási ország: Kína

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Németország

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kína

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Rendelés

A kótszert sebkötözésre kell használni.

Felhasználó

A kótszert otthoni használatra javasolt.

Felhelyezés

Nyissa le a tasakot, és válassza szét a kótszert és a rögzítőt.

Helyezés

Helyezze a kótszer sima oldalát az érintett sebetüretre úgy, hogy a hatszögös mintázat kifelé nézzen.

Umożliwienie

Helyezze a rögzítőt az alsónemű levő nyílására.

Přichytka

A já érintkezés érdekében határozottan a rögzítőt levő korongokat a kótszertre.

Umożliwienie

Helyezze a rögzítőt végén lévő füleket az alsónemű levő nyílásokba.

Eltávolítás

Fejtsze le a rögzítőt a kótszertől, és vegye le a kótszert.

Írnyelvek

- HidraWear alsóneművel együtt kell használni.
- A kótszert nappal és éjszaka egyaránt viselhető.

Övintézkedések

- Hűvös, száraz helyen tárolandó.
- A kótszert az orvosi vagy az ápolási által előírt vagy javasolt gyakorisággal kell cserélni.

Figyelmeztetések

Ha váratlan kellemetlen érzés vagy sebzértséző álakul ki, azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvosához ápolójához.

ET

HidraWear

Sisu

KOGUS

60

Suurus

120 × 75 mm

0197

Hoida kuivas

REF

BHD001

Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud

STERILE

EO

Valmistatud Hiina Riis

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Saksamaa

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Hiina

FKASUTUSJUHISED

Kasutusnäidustused

Side on ette nähtud haaval kasutamiseks.

Toote kasutaja

Side on ette nähtud koduseks kasutuseks.

Pealepanek

Avage pakend, võtke side ja kinnitus välja ning eraldage need.

Umożliwienie

Asetage side me sile pool haavale ja veenduge, et kussurkumise muster oleks välisküljel.

Umożliwienie

Asetage kinnituse rietusele vastavate kinnituspunktid kinnituspunktid rietuse aukudesse.

Eemaldamine

Tõmmake kinnitus side me küljest lahki ja eemaldage side.

Suunised

- Ette nähtud kasutamiseks koos HidraWeari rietusega.
- Sidet võib kanda kogu päeva jooksul ja öösel.

Ettevaatusabinõud

- Säilitage jahedas kuivas kohas.
- Vahetage sidet vajaduse järgi või oma arsti või meditsiiniõe juhiste kohaselt.

Hoiatused

Ootamatu ebamugavustunde või haavariituse korral eemaldage side kohe ja konsulteerige oma arsti või meditsiiniõega.

LT

HidraWear

Turinys

KIEKIS

60

Dydis

120 × 75 mm

0197

Laikyti sausai

REF

BHD001

Nenaudoti, jei pažeista pakuotė

STERILE

EO

Pagaminta KLR

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Vokietija

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kinija

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimo indikacijos

Tvarstis skirtas naudoti ant žaizdos.

Numatomas naudotojas

Skirtas naudoti namie.

Kaip uždėti

Atplėskite maišelį, atidėkite ir atsikirkite tvarstį ir užsągą.

Umożliwienie

Uždėkite tvarstį lygiu puse ant žaizdos, kad tvarstio pusė su šešiakampiais būtu nukreipta į išorę.

Umożliwienie

Ant atitinkamų marškinėlių angų uždėkite užsągą.

Tvirtai

Tvirtai prispauskite užsągą tašku prie tvarstio, kad gerai priglustų.

Abiejų

Abiejų užsągų galy auselės įdėkite į marškinėlių angas.

Kaip nuimti

Nuo tvarsčio nuplėskite užsągą ir nuimkite tvarstį.

Rekomendacijos

- Naudoti su „HidraWear“ marškinėliais.
- Tvarstį galima dėvėti visą dieną ir naktį.

Atsargumo priemonės

- Laikyti vėsioje, sausoje vietoje.
- Tvarstius keiskite pagal poreikį arba laikydami gydytojo ar slaugytojo nurodymus.

Įspėjimai

Jeigu patiriate bet kokių netikėtų nemalonių pojūčių arba žaizda sudirginama, tuojau pat nustokite naudoti ir pastariktę su gydytoju ar slaugytoju.

LV

HidraWear

Saturs

Daudzums

60

Izmēri

120 × 75 mm

0197

Glabāt sausā vietā

REF

BHD001

Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.

STERILE

EO

Ražots KĻR.

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Vācija

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Ķīna

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Indikācijas

Pārsējs ir paredzēts lietošanai uz brūces.

Paredzētais lietotājs

Paredzēts lietošanai mājās apstākļos.

Uzlikšana

Atplēsiēt maišņu, lai izņemtu pārsēju un stiprinājumu.

Umożliwienie

Uzklājiet pārsēju ar gludo pusi uz brūces skartā ādas apgabalu, pusei ar sešstūru rakstu ir jābūt vērstai uz āru.

Umożliwienie

Uzlietiet stiprinājumu uz atbilstīgajām punktuš pārsējā, lai tie cieši piekļautos.

Stingri

Stingri iespiediet stiprinājuma galos esošās cilpas apgērbā spraugās.

Umożliwienie

Umożliwienie abos stiprinājuma galos esošās cilpas apgērbā spraugās.

Novērtšana

Noplēsiēt stiprinājumu no pārsēja un novērtiet pārsēju.

Norādījumi

- Lietošanai kopā ar HidraWear apgērbu.
- Pārsējs ir piemērots lietošanai gan dienā, gan naktī.

Piesardzības pasākumi

- Glabājiet vēsā, sausā vietā.
- Mainiet pārsēju pēc vajadzības vai saskaņā ar ārsta vai mēdmāsas norādījumiem.

Bridinājumi

Neparedzēta diskomforta vai brūces kairinājuma gadījumā nekavējoties pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu vai mēdmāsu.

HR

HidraWear

Sadržaj

KOLIČINA

60

Veličina

120 × 75 mm

0197

Držite suhim

REF

BHD001

Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno

STERILE

EO

Proizvedeno u NR Kini

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Njemačka

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kina

UPUTE ZA UPORABU

Indikacije za uporabu

Zavoji su indicirani za uporabu na ranama.

Namjena

Namijenjeno za kućnu uporabu.

Upute za postavljanje

Odlepite foliju kako biste otkrili i odvojili zavoj i pričvršni element.

Umożliwienie

Glatau stranu zavoja postavite na područje rane tako da šestokutni uzorak bude okrenut prema van.

Umożliwienie

Prčvršni element postavite iznad odgovarajućih rupica na odjevnom predmetu.

Kružne

Kružne dijelove pričvrstnog elementa čvrsto pritisnite na zavoj kako bi se osiguralo dobro pranjeanje.

Jezika

Jezika na svakom kraju pričvrstnog elementa uvucite u rupice na odjevnom predmetu.

Upute za uklanjanje

Prčvršni element odvojite od zavoja i skinite zavoj.

Smjernice

- Za uporabu uz odjevne predmete HidraWear.
- Zavoji se mogu nositi cijeli dan i kroz noć.

Mjere opreza

- Skladištite na suhom i hladnom mjestu.
- Zavojne promijenite po potrebi ili u skladu s uputama liječnika ili medicinske sestre / medicinskog tehničara.

Upozorenja

Ako se pojavi bilo kakva neočekivana nelagodja ili iritacija rane, odmah prestanite s uporabom te se obratite svojem liječniku ili medicinskoj sestri / medicinskom tehničaru.

SL

HidraWear

Vsebina

Obloga

60

KOLIČINA

Velikost

120 × 75 mm

0197

Hranite na suhim

REF

BHD001

Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana.

STERILE

EO

Izdelano v LRK

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Nemčija

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Kitajska

NAVODILO ZA UPORABO

Indikacije za uporabo

Obloga je indicirana za uporabo na rano.

Previdni uporabnik

Za uporabo doma.

Nomeštitev

Odlepite omot, da razkrijete in ločite oblogo in zapenjaljo.

Umożliwienie

Položite gladko stran obloge na rano in se prepričajte, da je šestkotni vzorec obrnjen navzven.

Umożliwienie

Zapenjaljo namestite preko ustreznih odprtini v oblačilu.

Zatiče

Zatiče zapenjaljo ustrezno pritiskajte na zavoj, da zagotovite dober stik.

Jezika

Jezika na obeh koncih zapenjalje v odprtine v oblačilu.

Odstranjevanje

Z obloge odlepite zapenjaljo in jo odstranite.

Priporočila

- Za uporabo z oblačili HidraWear.
- Oblogo lahko nosite podnevi in ponoči.

Previdnostni ukrepi

- Shranjujte v hladnem in suhem prostoru.
- Oblogo zamenjajte po potrebi ali po navodilu zdravnika ali medicinske sestre.

Opozorila

Če se pojavi nepričakovano nelagodje ali draženje rane, nemudoma prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom ali medicinsko sestro.

BG

HidraWear

Съдържание

Преоръзка

60

K-BO

Размер

120 × 75 mm

0197

Да не се мокри

REF

BHD001

Да не се използва, ако опаковката е повредена

STERILE

EO

Произведено в КНР

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Германия

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Китай

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Показания за употреба

Преоръзката е показана за употреба върху рана.

Предназначение

Предназначена е за употреба в домашни условия.

Начин на поставяне

Отлепете плнка, в който се намира преоръзката и фиксаторът, и ги раздгнете.

Umożliwienie

Поставте гланта страна на преоръзката върху засекната област с рана и се уверете, че шестоъгълната закръ и обрната навън.

Umożliwienie

Поставте фиксатора върху съответните отвори в корсета.

Прикрепете

Прикрепете силно почине на фиксатора върху преоръзката, за да се гарантира добър контакт.

Подгънете

Подгънете ушите в краищата на фиксатора в отворите на корсета.

Начин на сваляне

Отлепете фиксатора от преоръзката и я сваляте.

Указания

- За употреба с корсет HidraWear.
- Преоръзката може да се носи през деня и през нощта.

Предпазни мерки

- Да се съхранява на хладно и сухо място.
- Сменете преоръзката според необходимостта или съгласно инструкциите на Вашия лекар или медицинска сестра.

Предупреждения

Ако се появи неочакван дискомфорт или дразнене на раната, прекратете употребата незабавно и се консултирайте с Вашия лекар или медицинска сестра.

RO

HidraWear

Conținut

CANT

60

Mărire

120 × 75 mm

0197

A se păstra uscat

REF

BHD001

A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat

STERILE

EO

Fabricat în RPC

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germania

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, China

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Indicații privind utilizarea

Pansamentul este indicat pentru utilizarea pe leziuni.

Utilizatorul vizat

Produs destinat utilizării la domiciliu.

Aplicarea

Desfaceți punga pentru a expune și a separa pansamentul și elementul de prindere.

Umożliwienie

Plasați partea netedă a pansamentului pe zona cu leziuni afectată și asigurați-vă că partea cu model hexagonal este orientată spre exterior.

Umożliwienie

Plasați elementul de prindere peste orificiile corespunzătoare de pe articolul vestimentar.

Apăsăți

Apăsăți ferm punctele elementului de prindere peste pansament pentru a obține un contact optim.

Indicații

Indicații limble de la fiecare capăt al elementului de prindere în orificiile de pe articolul vestimentar.

Îndepărtarea

Desprindeți elementul de prindere de pe pansament și îndepărtați pansamentul.

Indicații

- A se utiliza cu articolele vestimentare HidraWear.
- Yara örtüsü her gündüz hem de gece boyunca kullanılabilir.

Măsuri de precauție

- A se depozita într-un loc răcoros și uscat.
- Schimbați pansamentul după cum este necesar sau conform instrucțiunilor medicului sau asistentului medical.

Avertismente

Dacă apar senzații neașteptate de disconfort sau iritații la nivelul leziunilor, întrerupeți utilizarea imediat și adresați-vă medicului sau asistentului medical.

TR

HidraWear

İçerik

MİKTAR

60

Boyut

120 × 75 mm

0197

Kuru yerde saklayın

REF

BHD001

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın

STERILE

EO

Çin'de üretilmiştir

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Almanya

Planet (Suzhou) Medical Products Co. Ltd.

No.33 Qinglian Road, Xuguan Industrial Park
Suzhou Hi-Tec Development Zone, Suzhou 215151, Çin

KULLANIM TALİMATLARI

Kullanım endikasyonları

Yara örtüsü yara üzerinde kullanılm için endikidir.

Hedef kullancı

Evde kullanılm için tasarlanmıştır.

Uygulama için

Yara örtüsü ve tuturma bantını ortaya çıkarmak ve ayrılmak için kılıfı soyun.

Umożliwienie

Yara örtüsünün pürüzsüz tarafını etkilenen yara bölgesine yerleştirin ve altıgen desenin dışına doğru olduğundan emin olun.

Umożliwienie

Tuturma bantını karşık gelen geyin için tuturma bantı noktalarını üzerine yerleştirin.

İyi temas

İyi temas sağlamak için tuturma bantı noktasını yara örtüsüne sıkıca bastırın.

Tuturma bantının

Tuturma bantının her iki ucundaki tımların geyin deliklerinin içine yerleştirin.

Çıkarmak için

Tuturma bantını yara örtüsünden ayırın ve yara örtüsünü çıkarm.

Kılavuz İlkeler

- HidraWear geyisi ile kullanılm içindir.
- Yara örtüsü hem gündüz hem de gece boyunca kullanılabilir.

Önemler

- Serin, kuru bir yerde saklayın.
- Yara örtüsünü doktorunuz veya hemşireniz tarafından istendiği veya belirtiliği şekilde değıştirin.

Uyarılar

Beklenmeyen herhangi bir rahatsızlıya veya yara tahrişi olursa hemen kullanmayı bırakın ve doktorunuza veya hemşirenize danışın.